



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 0080438290
Del/Note Nb: 2000
Fecha Exp : 05.09.2018
Del. Date :
Fecha rec: ..
Rec date :

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address :
Población: Mondragon 20500
City :
País : España
Country :

Transportista/Carrier
Transport number: 246875
Razón social :
Short name :
Módulo :
Plata Nb : RDE13903
Remolque :
Remoc.plate : RDE60RT
Unidad transporte :
Del Unit. : Transp. ind. p. carr. .

Destino / To
Cliente : GETRAG S.p.A.
Customer:
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del.address:
Planta : Modugno Bari 70026
Center : Italia
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

2156655

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje	Bultos	Etiqueta	Nº. Pedido	Observaciones
		Enviada	Recibida		Referencia	Box	Label		
2510310463	C MECANISMOS 251031046	450		PZA	TBA-501494	018	13804478/13804495	550003986501	
	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 450 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 13 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 25/09/18 Firma:				TBA-501711	108			

Peso neto total : 3.532,500
Total net weight:
Peso bruto total : 4.688,100
Total brut weight:
Nº total de palets o contenedores: 018
Total Nb of palets or containers:

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier FAGOR EDERLAN S.COOP.	Recepcion / Receiver FAGOR EDERLAN S.COOP.	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
------------------------------	---	---	---------------------	-------------------------

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pasealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. ESF-20025292			MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE CMR 0040230 Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakikolwiek przeciwną klauzulę. Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag mit internationalen Strassengüterverkehr (CMR) This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)																																																																						
2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country) Gerag S.F.A. Via dei Geramini, 12.7 Medugno Bari 70026 Italia			16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country) ALTA-TRANS TRANSPORT SPEDYCJA LOGISTYKA Wójcik Spółka Jawna PL 39204 Żyraków 189 E Nr rej.: RDE 13603 / RDE 6087																																																																						
3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country) Medugno Bari 70026 Italia			17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)																																																																						
4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date) Arasate es. 2015/09/05			18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Carrier's reservations and observations Towar ładuje i zabezpiecza nadawca. Przewoźnik nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z wadliwego zabezpieczenia towaru. Przewoźnik nie odpowiada za przeładunek i złe rozmieszczenie towaru, na naczepie oraz za jakość i ilość ładowanego towaru, stan opakowań, którego kierowca nie może policzyć. Der Frachtführer ist nicht für die Überlastung und die schlechte Verteilung des Gutes verantwortlich. Er ist auch nicht verantwortlich für die Qualität Und die Menge des Gutes, die nicht zahlbar ist. The Carrier does not Take responsibility for the unaproprate loading and arrangement of foods on trailer and for their quality and quantity, state of packagings which Cannot be couted by the driver.																																																																						
5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached 80438790/80435791																																																																									
6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos		7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Numbers of packages		8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing																																																																					
9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods		10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number		11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg																																																																					
12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³		30 Cont. - Fier. Auto																																																																							
13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions		19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements																																																																							
14 Postanowienia odnośnie przewoźnego Frechtzahlungsanweisungen Instructions as to payment for carriage ☐ Przewoźne zapłacone /frei/ Carriage paid ☐ Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward		20 Do zapłaty Zu zahlen vom: To be paid by <table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta /Währung/ Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Fracht</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>bonifkaty</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ermäßigungen</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Deductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo /Zuschlag/ Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Nebengebühren</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Supplern, charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowe</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Sonstiges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Ubezpieczenie</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem, Gesamtsumme</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>					Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne				Fracht				Carriage charges				bonifkaty				Ermäßigungen				Deductions				Saldo /Zuschlag/ Balance				Dopłaty				Nebengebühren				Supplern, charges				Koszty dodatkowe				Sonstiges				Miscellaneous				Ubezpieczenie				Razem, Gesamtsumme				Total to be paid			
	Nadawca Absender Sender	Waluta /Währung/ Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																																																																						
Przewoźne																																																																									
Fracht																																																																									
Carriage charges																																																																									
bonifkaty																																																																									
Ermäßigungen																																																																									
Deductions																																																																									
Saldo /Zuschlag/ Balance																																																																									
Dopłaty																																																																									
Nebengebühren																																																																									
Supplern, charges																																																																									
Koszty dodatkowe																																																																									
Sonstiges																																																																									
Miscellaneous																																																																									
Ubezpieczenie																																																																									
Razem, Gesamtsumme																																																																									
Total to be paid																																																																									
21 Wystawiono w Ausgestellt in Established in Arasate		15 Zapłała /Rückzahlung/ Cash on deliver KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Medugno (BA)																																																																							
22 Podpis i stempel nadawcy Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of the sender ROMED BY ROMAN MARTICORENA R.M. Fagor Ederlan S. Coop.		23 Podpis i stempel przewoźnika Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of the carrier ALTA-TRANS TRANSPORT SPEDYCJA LOGISTYKA Wójcik Spółka Jawna PL 39204 Żyraków 189 E KIEROWCA:		24 Przesyłkę otrzymano /Gut empfangen/ Goods received 5 SET 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"																																																																					

*W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego postawienia zastrzeżeń, należy podać w ostatnim wierszu, klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of column the particulars of the class, the number of the letter, if any.

Rubryki obwieszczone pustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingezeichneten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must filled in by the carrier.

Włącznie oraz
einschliesslich
including and

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

d'après Modèle IRU 1976
druck: Unidruk - tel./fax 32 769 57 57